

Siem Reap 31 Juillet 1919

Monsieur le Directeur de l'École Française
d'Extrême-Orient

Rapport sur les travaux exécutés dans le
Groupe d'Onkor pendant
le mois de Juillet 1919

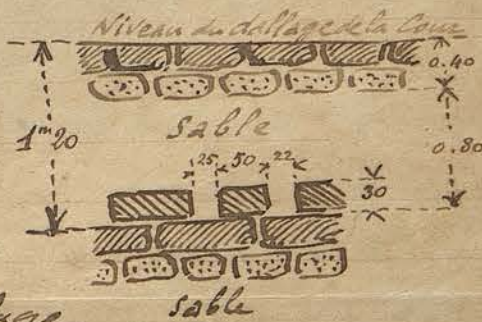
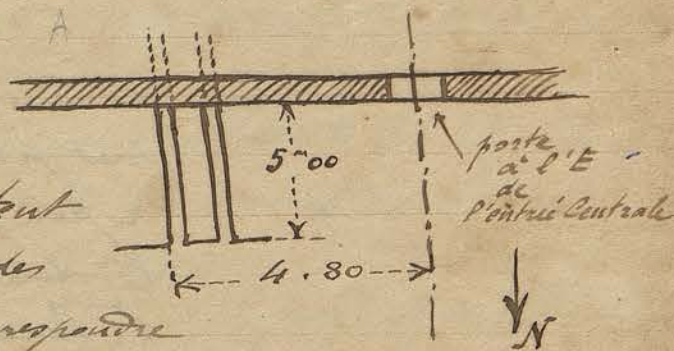
ÉCOLE 25 juillet 1919 N° 189
ÉPONOU LE 19 19

Les travaux pendant ce mois, un peu retardés par des pluies fines mais incessantes, ont été répartis comme suit.

Bayon — L'équipe de 25 coolis qui dégage et remet en place, en resserrant les joints, les pierres de tambour de la terrasse extérieure, remontant les corps de balustrade tombés quand on les retrouve, a terminé ce travail sur la face sud et la moitié sud de la face E. Elle s'occupe maintenant de dégager les abords et les parties latérales de la grande chaussée d'accès orientale.

Un sondage au sujet des 2 rigoles basses d'écoulement d'eau signalées dans mon dernier Rapport a été pratiqué dans la Cour intérieure sud à six ou sept mètres du mur des bas-reliefs extérieurs.

Ces deux rigoles, situées à 1^m 20 au dessous du dallage de la Cour, s'arrêtent à 5^m 00 au nord du mur des bas-reliefs et paraissent correspondre à un dallage inférieur en grès reposant sur une assise en latérite. Ces rigoles semblent avoir été prévues à ciel ouvert car je n'ai trouvé à l'endroit du sondage aucune dalle de pierre les recouvrant et elles sont remplies par le sable qui sépare les deux niveaux de dallage.



J'ajouterai que l'emplacement de ces rigoles est marqué dans la galerie extérieure sur le plan du Bayon de Dufour

ainsi qu'un autre semblable au côté N. Mais le
relève de tous les passages d'eau aménagés dans
les dallages et tous les divers galeries du Bayou
serait assez curieux à faire.

Prasat Khleai N - Une équipe de 28 Coulis a commencé le
dégageant de l'enclos situé à l'est de la Couelle
du Khleai nord. Cet enclos, limité par un mur en
latérite dont une partie est encore debout - a ses divers
édicules à demi-enterrés sous une épaisse couche de
terre. L'accès se fait à l'ouest, non par une porte
double comme le dit Lapugnière, mais par un petit Gopura
dont il ne reste il est vrai que fort peu de chose, à plan
carré avec peut-être deux minuscules saillies latérales.
Je fais respecter la terre sur les tombereaux des
édicules à dégrader toutes les fois que des racines
d'arbres à couvrir se rencontrent, ce qui donne
après dégageant des aspects variés aux dits bâtiments
d'effet un peu analogue aux réclames célèbres de
certains coiffeurs : Avant et Après.

Parmi les débris les pierres retirées, sont, suivant la
méthode adoptée, les unes sans intérêt ou malades
rejetées au loin, les autres alignées le plus près
possible de l'endroit où elles furent trouvées.

J'ai pu obtenir - pour la première fois -
ce que j'avais cherché inutilement jusqu'ici dans
mes précédents dégageants : la reconstitution
à peu près intégrale de tout un ensemble décoratif,
le double fronton, y compris l'autel, qui surmontait
la fausse porte E de l'édicule annexe sud.

Il va sans dire que cette reconstitution

n'a pu être faite sur le monument
lui-même, puisqu'il manque les

parties basses, piliers colonnettes
qui devaient ^{soutenir} ces deux frontons :

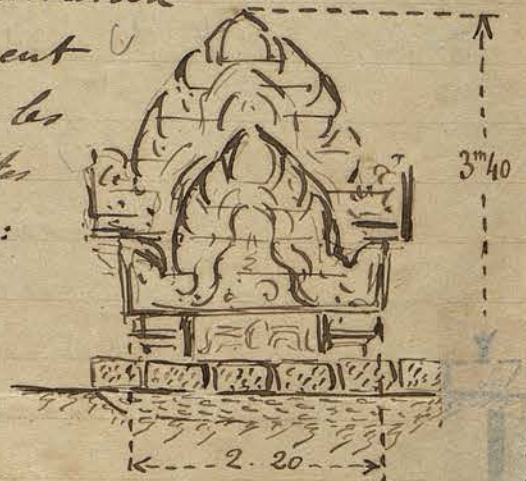
exemple qui établit bien

l'impossibilité où l'on

se trouve de rétablir les

parties supérieures d'un édifice

comme certaines personnes le prévoient.



Cet ensemble a été établi sur une assise de latérite posée sur une couche de pierraille concassée pour éviter les tassements : des potelets en ciment et des contreforts par derrière sont venus consolider certains piliers en porte à faux et assurer la stabilité générale.

Parmi les débris sculptés retrouvés dans le dégagement se trouve un assez grand nombre de petits prasats en réduction formant acrotères et de petits autèles à personnages.

Prah Pitlu. - Une équipe de 28 Coolis a achevé le dégagement de ce qui reste de la chaussée reliant le perron O du prasat V à la terrasse circulaire royale nord, c'est-à-dire quelques vestiges de murets latéraux.

Avec ce prasat V se termine le dégagement du groupe des 5 prasats.

Cette équipe a fait une tournée de nettoyage dans les premiers prasats dégagés pour enlever quelques arbres ou branches tombés à la suite des orages ainsi que la végétation que la saison des pluies avait fait repousser; cette équipe s'occupe en ce moment à dégager la terrasse buddhique à l'est du prasat X.

Une percée dans la broussaille a été aménagée dans le prolongement de la chaussée qui précède à l'est cette terrasse buddhique, laissant voir une étendue de rizière d'un assez bel effet. De cette chaussée il ne reste plus que le perron oriental d'accès sur les deux côtés d'escalier on a rétabli les cliphants en grès qui gisaient à côté et que l'on a pu maintenant debout avec des raccords en ciment et des potelets remplaçant les morceaux de jambes cassés.

Terrasses buddhiques. - Le percement par une dizaine de Coolis d'un sentier contournant au nord le groupe du P. Pitlu en suivant le bord sud du Prakh (1) a fait découvrir à l'angle S-O du dit Prakh un vestige de terrasse que l'on hésite à qualifier de buddhique malgré

(1) Ce sentier appelé à desservir tout l'ensemble des ruines de cette région N-E d'Ankor Thom reposera un peu les touristes par ses points de vue pittoresques dans la forêt de la rue continue des monuments : M^r F. Challaige a trouvé cela très « astucieux ».

la présence d'un unique stupa à l'est et des traces de fondations qui pourraient peut-être appartenir à un balcon. Il faut dire que cet emplacement de terrasse, principalement dans sa partie occidentale, a été absolument saccagé par les indigènes chercheurs d'or qui y ont prélevé des terres.

Deux nouvelles Terrasses bouddhiques, non encore défrichées, ont été découvertes, l'une non loin du Bayon au sud de l'avenue conduisant à la Porte Ouest d'Angkor Thom, l'autre à une soixantaine de mètres au nord de la terrasse bouddhique du Prati Pithu : elles ne paraissent différer par aucun élément nouveau de celles déjà décrites.

Angkor Vat. - Trois équipes sont réparties comme suit :

22 Coulis ont terminé le dégagement de l'aile N façade O du Gopura occidental, de la même façon que celui de l'aile sud, en alignant parallèlement aux fossés les blocs décastrés ; parmi ces derniers une vingtaine de pierres tombées du soubassement - principalement aux abords des perrons, - ont pu être relevées et remises à leur place.

Le passage nord des éléphants a été débarrassé de toute la végétation qui en masquait la plus grande partie.

26 Coulis ont continué l'enlèvement de la levée de terre qui longe au sud la Chaussée intérieure. Les déblais entre les 2 premiers perrons latéraux sont constitués par une couche de sable à peu près pure d'environ 1.00 de hauteur moyenne qui surmonte une couche de grès pilonné.

Sous un mètre de terre à une dizaine de mètres au sud de la Chaussée on a trouvé parmi quelques blocs de grès et de latérite :

- 1° - une lance de bronze en fer dite Chrat, fichée verticalement en terre.
- 2° - une dizaine de plateaux et bols en cuivre de forme moderne, dont un avec couvercle.
- 3° - Treize étuis à charbon dits à K Kombo dont un

en argent ainsi même

4° - une centaine de pièces de monnaie siamoises semblables aux pièces actuellement en usage, mais en argent.

5° - Cinq bagues ou anneaux, en or, argent et alliage d'un travail assez grossier dont deux ornés de motifs en filigranes.

6° - Trois sabres japonais avec tsukas ajourés, dont un décoré d'éventails; de l'avis du graveur Godefroy qui les a examinés ce sont des pièces très modernes.

En résumé toutes les pièces trouvées dans ce tumulus ne sont pas anciennes et pourraient remonter à peu près à une soixantaine d'années. Les indigènes prétendent qu'il y avait là autrefois un cheddei mais les quelques pierres retrouvées ne peuvent donner aucune indication à ce sujet.

Une troisième équipe de trente coulis a enlevé les blocs rejetés de la cour du 2^{me} étage dans la cour du 1^{er} étage: les blocs de la cour nord ont été rejetés à l'extérieur, le long de la Galerie historique et de là on les a transportés dans la brousse en dehors de l'Esplanade qui entoure le Temple.

Béton armé. - Une équipe de dix coulis a procédé à différents travaux de consolidations, remplissages, chaînages, contreforts au poteaux aux endroits suivants:

Bayou & Oukor Vat. - pour le maintien des pierres de soutènement remises à leur place.

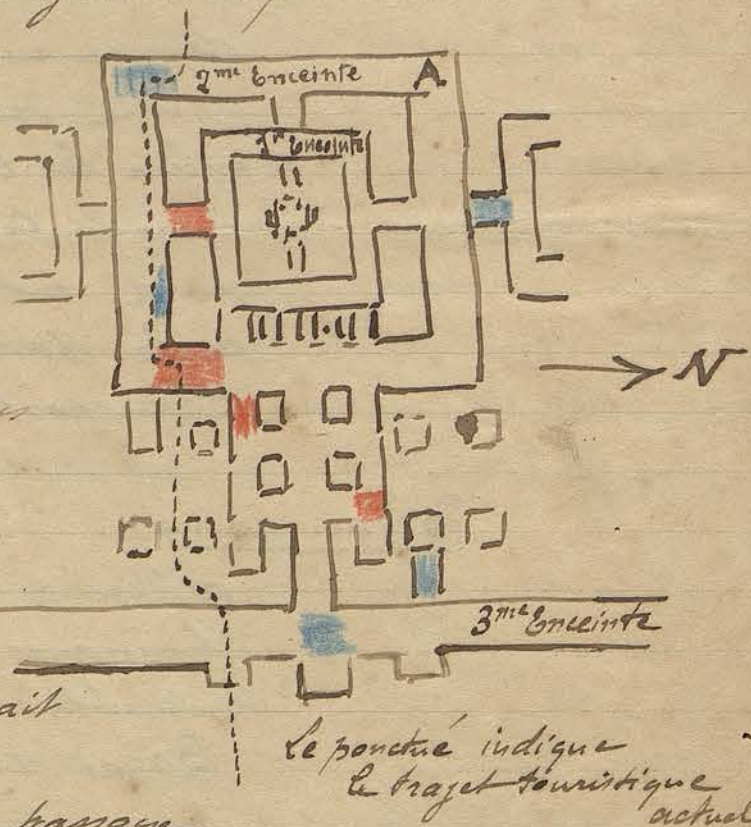
P. Pithu - prasat V et Y: les murs de ce dernier avaient pris par suite de l'affaissement du sol des gauchissements et mouvements de renversement qui il était urgent d'enrayer.

Enclou à l'est du Khlean N, travaux déjà relatés à cette rubrique.

Ta Frohm - Lors d'une visite à cet ensemble j'ai pu faire les constatations suivantes: plusieurs fragments de routes - principalement dans la 2^{me} enceinte côté sud - se sont

écroulés assez récemment et beaucoup d'autres encore en place ne tarderont pas à suivre, présentant un réel danger pour les visiteurs d'autant plus que ces endroits dangereux se trouvent pour la plupart sur le passage habituel des touristes. De plus l'état d'équilibre tout à fait instable de ces voûtes, dont le moindre glissement ou écrasement du grès amènerait la chute ne permet guère les travaux de consolidation et d'éclaircissements ordinaires, tout choc ou ébranlement provoqué par l'installation du Coffrage pourrait provoquer un écroulement.

J'ai noté sur un schéma dont ci-dessous la reproduction (d'après le plan de Lapouquien) en rouge les endroits très dangereux impossibles à consolider et en bleu les endroits qu'il serait possible de rendre sûrs par l'établissement de quelques cintres, remplissages ou étais.

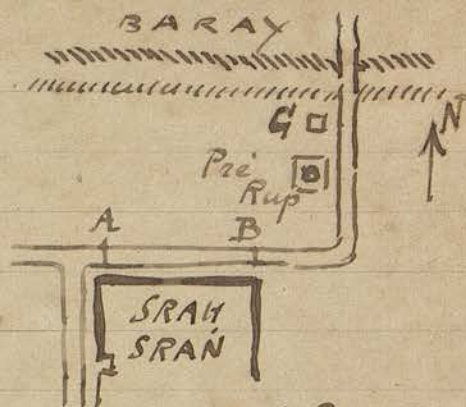


Il résulte de cette constatation que l'itinéraire touristique devrait être modifié en remplaçant le passage de la galerie sud de la 2me enceinte par celui du passage nord de la dite enceinte où la galerie est en meilleur état; il n'y aurait que quelques blocs à remanier dans l'angle N.O en A où le passage se trouve actuellement un peu difficile.

Travaux. Publiés. — Les travaux de la route 66 au nord du Trah Sani ont fait trouver quelques nouveaux objets en A et B, vases en terre cuite de forme assez élégante, statuettes et divers

debris sculptés en grès
 sans grande importance
 que j'ai fait rentrer au
 magasin.

Un Srah maçonné
 en gradins de latérite, non
 mentionné dans les ouvrages, et appelé Srah Phong
 par les indigènes a été découvert en G au nord de
 Pre Rup un peu avant d'arriver au Baray.



Les dépenses pour le mois de Juillet
 ont été

Budget Général	1 334 ^{fr} 40
Budget du Cambodge	750 ^{fr} 00
Total	<u>2 084^{fr} 40</u>

Le Conservateur p. i. D'Ankor.

Handwritten signature